

## COMMISSION REGULATION (EC) No 382/2007

of 4 April 2007

amending Regulation (EC) No 753/2002 laying down certain rules for applying Council Regulation (EC) No 1493/1999 as regards the description, designation, presentation and protection of certain wine sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1493/1999 of 17 May 1999 on common organisation of the market in wine <sup>(1)</sup>, and in particular Article 53 thereof,

Whereas:

- (1) Certain amendments need to be made to Commission Regulation (EC) No 753/2002 <sup>(2)</sup> on account of the accession of Bulgaria and Romania to the European Union.
- (2) Article 28 of Regulation (EC) No 753/2002 provides for rules specific to table wines with a geographical indication, and lists the terms used in the different regions of the Member States to describe such wines. This list has to be adapted by the appropriate terms used by Bulgaria and Romania.
- (3) The list of the traditional specific terms, set up in Article 29 of Regulation (EC) No 753/2002, and the list of the additional traditional terms, referred to in Article 23 of that Regulation, have to be adapted by the appropriate terms used by Bulgaria and Romania.
- (4) Annex II to Regulation (EC) No 753/2002 lists vine varieties and their synonyms that include a geographical indication and that may appear on the labelling of wines. That Annex has to be adapted by the appropriate terms that have been used by Bulgaria and Romania at the date of application of this Regulation.

(5) The name 'Tokaj' designates a 'quality wine produced in a specified region' originating in a cross border region of Hungary and Slovakia and is also part of the Italian and French vine variety designations: 'Tocai italico', 'Tocai friulano' and 'Tokay pinot gris'. The co-existence of these three vine variety designations and the geographical indication is limited in time, until 31 March 2007 and results from the bilateral agreement of 23 November 1993 between the European Community and Republic of Hungary, which has become part of the *acquis* since 1 May 2004. As from 1 April 2007, these three vine varieties designations are removed from Annex II of Regulation (EC) No 753/2002, and as far as the vine variety designation 'Tocai friulano' is concerned, it is now replaced by the new vine variety designation 'Friulano'.

(6) Finally, Annex III to Regulation (EC) No 753/2002 lists the traditional terms which appear or may appear on the labelling of wines. That Annex has to be adapted in order to take into account, on one hand, new traditional terms from Cyprus and, on the other hand, traditional terms used by Bulgaria and Romania.

(7) Regulation (EC) No 753/2002 should therefore be amended accordingly.

(8) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EC) No 753/2002 is amended as follows:

1. in Article 28, the first paragraph is amended as follows:

(a) the 10th indent is replaced by the following:

— "Τοπικός Οίνος" or "(Regional Wine)" in the case of table wines originating in Cyprus;

<sup>(1)</sup> OJ L 179, 14.7.1999, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1791/2006 (OJ L 363, 20.12.2006, p. 1).

<sup>(2)</sup> OJ L 118, 4.5.2002, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 2016/2006 (OJ L 384, 29.12.2006, p. 38).

(b) the following indents are added:

— “регионално вино” in the case of table wines originating in Bulgaria;

— “Vin cu indicație geografică” in the case of table wines originating in Romania;

2. Article 29 is amended as follows:

(a) in paragraph 1, the following points are added:

‘(q) Bulgaria:

— “Гарантирано наименование за произход” or “ГНП”;

— “Гарантирано и контролирано наименование за произход” or “ТКНП”;

— “Благородно сладко вино” or “БСВ”;

(r) Romania:

— “Vin cu denumire de origine controlată – D.O.C.”, followed by:

— “Cules la maturitate deplină – C.M.D.”,

— “Cules târziu – C.T.”,

— “Cules la înobilarea boabelor – C.I.B.”’;

(b) in paragraph 2, the following points are added:

‘(k) Bulgaria:

— “Гарантирано наименование за произход” or “ГНП”;

— “Гарантирано и контролирано наименование за произход” or “ТКНП”;

(l) Romania:

— “Vin spumant cu denumire de origine controlată – D.O.C.”’.

3. Annex II is replaced by Annex I to this Regulation.

4. Annex III is amended in accordance with Annex II to this Regulation.

#### Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

It will be applicable from 1 April 2007.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 April 2007.

For the Commission  
Mariann FISCHER BOEL  
Member of the Commission

## ANNEX I

## ANNEX II

**List of vine varieties and their synonyms that include a geographical indication <sup>(1)</sup> and that may appear on the labelling of wines in accordance with Article 19(2)**

	Variety name or its synonyms	Countries that may use the variety name or one of its synonyms (*)
1	<b>Agiorgitiko</b>	<b>Greece°</b>
2	<b>Aglianico</b>	<b>Italy°, Greece°, Malta°</b>
3	<b>Aglianicone</b>	<b>Italy°</b>
4	<b>Alicante Bouschet</b>	<b>Greece°, Italy°, Portugal°, Algeria°, Tunisia°, United States°, Cyprus°, South Africa</b> <i>NB: The name "Alicante" may not be used on its own to designate wine</i>
5	<b>Alicante Branco</b>	<b>Portugal°</b>
6	<b>Alicante Henri Bouschet</b>	<b>France°, Serbia (8), Montenegro (8)</b>
7	<b>Alicante</b>	<b>Italy°</b>
8	Alikant Buse	Serbia (6), Montenegro (6)
9	<b>Auxerrois</b>	<b>South Africa°, Australia°, Canada°, Switzerland°, Belgium°, Germany°, France°, Luxembourg°, Netherlands°, United Kingdom°</b>
10	<b>Barbera Bianca</b>	<b>Italy°</b>
11	<b>Barbera</b>	<b>South Africa°, Argentina°, Australia°, Croatia°, Mexico°, Slovenia°, Uruguay°, United States°, Greece°, Italy°, Malta°</b>
12	<b>Barbera Sarda</b>	<b>Italy°</b>
13	Blauburgunder	Former Yugoslav Republic of Macedonia (16-27-114), Austria (14-16), Canada (16-114), Chile (16-114), Italy (16-114)
14	<b>Blauer Burgunder</b>	<b>Austria (13-16), Serbia (24-114), Montenegro (24-114), Switzerland</b>
15	<b>Blauer Frühburgunder</b>	<b>Germany (57)</b>
16	<b>Blauer Spätburgunder</b>	<b>Germany (114), Former Yugoslav Republic of Macedonia (13-27-114), Austria (13-14), Bulgaria (114), Canada (13-114), Chile (13-114), Romania (114), Italy (13-114)</b>
17	<b>Blaufränkisch</b>	Czech Republic (54), Austria°, Germany, Slovenia ( <b>Modra frankinja</b> , Frankinja), Hungary
18	<b>Borba</b>	<b>Spain°</b>
19	<b>Bosco</b>	<b>Italy°</b>
20	<b>Bragão</b>	<b>Portugal°</b>
21	<b>Budai</b>	<b>Hungary°</b>
22	<b>Burgundac beli</b>	<b>Serbia (135), Montenegro (135)</b>
23	Burgundac Crni	Croatia°
24	<b>Burgundac crni</b>	<b>Serbia (14-114), Montenegro (14-114)</b>

<sup>(1)</sup> These variety names and their synonyms correspond, in full or in part, either in translation or in the form of an adjective, to geographical indications used to describe a wine.

	Variety name or its synonyms	Countries that may use the variety name or one of its synonyms (*)
25	<b>Burgundac sivi</b>	Croatia°, Serbia°, Montenegro°
26	<b>Burgundec bel</b>	Former Yugoslav Republic of Macedonia°
27	<b>Burgundec crn</b>	Former Yugoslav Republic of Macedonia (13-16-114)
28	<b>Burgundec siv</b>	Former Yugoslav Republic of Macedonia°
29	<b>Busuioacă de Bohotin</b>	Romania
30	<b>Cabernet Moravia</b>	Czech Republic°
31	<b>Calabrese</b>	Italy (89)
32	<b>Campanário</b>	Portugal°
33	<b>Canari</b>	Argentina°
34	<b>Carignan Blanc</b>	France°
35	<b>Carignan</b>	South Africa°, Argentina°, Australia (37), Chile (37), Croatia°, Israel°, Morocco°, New Zealand°, Tunisia°, Greece°, France°, Portugal°, Malta°
36	<b>Carignan Noir</b>	Cyprus°
37	<b>Carignane</b>	Australia (35), Chile (35), Mexico, Turkey, United States
38	<b>Carignano</b>	Italy°
39	<b>Chardonnay</b>	South Africa°, Argentina (94), Australia (94), Bulgaria°, Canada (94), Switzerland°, Chile (94), Czech Republic°, Croatia°, Hungary (40), India, Israel°, Moldova°, Mexico (94), New Zealand (94), Romania°, Russia°, San Marino°, Slovakia°, Slovenia°, Tunisia°, United States (94), Uruguay°, Serbia, Montenegro, Zimbabwe°, Germany°, France, Greece (94), Italy (94), Luxembourg° (94), Netherlands (94), United Kingdom, Spain, Portugal, Austria°, Belgium (94), Cyprus°, Malta°
40	Chardonnay Blanc	Former Yugoslav Republic of Macedonia, Hungary (39)
41	<b>Chardonnay Musqué</b>	Canada°
42	<b>Chelva</b>	Spain°
43	<b>Corinto Nero</b>	Italy°
44	<b>Cserszegi fűszeres</b>	Hungary°
45	<b>Děvín</b>	Czech Republic°
46	<b>Devín</b>	Slovakia
47	<b>Duna gyöngye</b>	Hungary
48	<b>Dunaj</b>	Slovakia
49	<b>Durasa</b>	Italy°
50	<b>Early Burgundy</b>	United States°
51	Fehér Burgundi, Burgundi	Hungary (132)
52	<b>Findling</b>	Germany°, United Kingdom°
53	<b>Frâncușă</b>	Romania

	Variety name or its synonyms	Countries that may use the variety name or one of its synonyms (*)
54	<b>Frankovka</b>	<b>Czech Republic</b> ° (17), <b>Slovakia</b> (55)
55	<b>Frankovka modrá</b>	<b>Slovakia</b> (54)
56	Friulano	Italy
57	Frühburgunder	Germany (15), <b>Netherlands</b> °
58	<b>Galbenă de Odobești</b>	<b>Romania</b>
59	Girgenti	Malta (60, 61)
60	Ghirgentina	Malta (59, 61)
61	<b>Girgentina</b>	<b>Malta</b> (59, 60)
62	<b>Graciosa</b>	<b>Portugal</b> °
63	<b>Grașă de Cotnari</b>	<b>Romania</b>
64	Grauburgunder	Germany, Bulgaria, Hungary°, Romania (65)
65	Grauer Burgunder	Canada, Romania (64), Germany, <b>Austria</b>
66	Grossburgunder	Romania
67	<b>Iona</b>	<b>United States</b> °
68	<b>Kanzler</b>	<b>United Kingdom</b> °, Germany
69	<b>Kardinal</b>	<b>Germany</b> °, <b>Bulgaria</b> °
70	<b>Kékfrankos</b>	Hungary
71	Kisburgundi kék	Hungary (114)
72	<b>Korinthiaki</b>	<b>Greece</b> °
73	<b>Leira</b>	<b>Portugal</b> °
74	<b>Limnio</b>	<b>Greece</b> °
75	<b>Maceratino</b>	<b>Italy</b> °
76	<b>Maratheftiko (Μαραθεύτικο)</b>	<b>Cyprus</b>
77	<b>Mátrai muskotály</b>	<b>Hungary</b> °
78	<b>Medina</b>	<b>Hungary</b> °
79	<b>Monemvasia</b>	<b>Greece</b>
80	<b>Montepulciano</b>	<b>Italy</b> °
81	Moravia dulce	<b>Spain</b> °
82	Moravia agria	<b>Spain</b> °
83	Moslavac	Former Yugoslav Republic of Macedonia (84), <b>Serbia</b> °, <b>Montenegro</b> °
84	Mozler	Former Yugoslav Republic of Macedonia (83)
85	<b>Mouratón</b>	<b>Spain</b> °

	Variety name or its synonyms	Countries that may use the variety name or one of its synonyms (*)
86	<b>Müller-Thurgau</b>	<b>South Africa</b> <sup>°</sup> , <b>Austria</b> <sup>°</sup> , <b>Germany</b> , <b>Canada</b> , Croatia <sup>°</sup> , <b>Hungary</b> <sup>°</sup> , Serbia <sup>°</sup> , Montenegro <sup>°</sup> ; <b>Czech Republic</b> <sup>°</sup> , <b>Slovakia</b> <sup>°</sup> , Slovenia <sup>°</sup> , <b>Switzerland</b> <sup>°</sup> , Luxembourg, <b>Netherlands</b> <sup>°</sup> , <b>Italy</b> <sup>°</sup> , <b>Belgium</b> <sup>°</sup> , <b>France</b> <sup>°</sup> , <b>United Kingdom</b> , <b>Australia</b> <sup>°</sup> , <b>Bulgaria</b> <sup>°</sup> , <b>United States</b> <sup>°</sup> , <b>New Zealand</b> <sup>°</sup> , <b>Portugal</b>
87	<b>Muškat moravský</b>	<b>Czech Republic</b> <sup>°</sup> , <b>Slovakia</b>
88	<b>Nagyburgundi</b>	Hungary <sup>°</sup>
89	Nero d'Avola	Italy (31)
90	<b>Olivella nera</b>	<b>Italy</b> <sup>°</sup>
91	<b>Orange Muscat</b>	<b>Australia</b> <sup>°</sup> , <b>United States</b> <sup>°</sup>
92	<b>Pálava</b>	<b>Czech Republic</b> , <b>Slovakia</b>
93	<b>Pau Ferro</b>	<b>Portugal</b> <sup>°</sup>
94	Pinot Chardonnay	Argentina (39), Australia (39), Canada (39), Chile (39), Mexico (39), New Zealand (39), <b>United States</b> (39), <b>Turkey</b> <sup>°</sup> , Belgium (39), Greece (39), <b>Netherlands</b> , Italy (39)
95	Pölöskei muskotály	<b>Hungary</b> <sup>°</sup>
96	<b>Portoghese</b>	<b>Italy</b> <sup>°</sup>
97	<b>Pozsonyi</b>	<b>Hungary</b> (98)
98	Pozsonyi Fehér	Hungary (97)
99	<b>Radgonska ranina</b>	<b>Slovenia</b> <sup>°</sup>
100	<b>Rajnai rizling</b>	<b>Hungary</b> (103)
101	Rajnski rizling	Serbia (102-105-108), Montenegro (102-105-108)
102	Renski rizling	Serbia (101-105-108), Montenegro (101-105-108), <b>Slovenia</b> <sup>°</sup> (103)
103	Rheinriesling	Bulgaria <sup>°</sup> , Austria, Germany (105), Hungary (100), Czech Republic (111), Italy (105), Greece, Portugal, Slovenia (102)
104	Rhine Riesling	South Africa <sup>°</sup> , Australia <sup>°</sup> , Chile (106), Moldova <sup>°</sup> , New Zealand <sup>°</sup> , <b>Cyprus</b> , <b>Hungary</b> <sup>°</sup>
105	Riesling renano	Germany (103), Serbia (101-102-108), Montenegro (101-102-108), <b>Italy</b> (103)
106	<b>Riesling Renano</b>	Chile (104), <b>Malta</b> <sup>°</sup>
107	<b>Riminèse</b>	<b>France</b> <sup>°</sup>
108	<b>Rizling rajnski</b>	<b>Serbia</b> (101-102-105), <b>Montenegro</b> (101-102-105)
109	<b>Rizling Rajnski</b>	<b>Former Yugoslav Republic of Macedonia</b> <sup>°</sup> , <b>Croatia</b> <sup>°</sup>
110	<b>Rizling rýnsky</b>	<b>Slovakia</b> <sup>°</sup>
111	<b>Ryzlink rýnský</b>	<b>Czech Republic</b> (103)
112	<b>Santareno</b>	<b>Portugal</b> <sup>°</sup>
113	<b>Sciaccarello</b>	<b>France</b> <sup>°</sup>

	Variety name or its synonyms	Countries that may use the variety name or one of its synonyms (*)
114	Spätburgunder	Former Yugoslav Republic of Macedonia (13-16- <b>27</b> ), Serbia (14- <b>24</b> ), Montenegro (14- <b>24</b> ), Bulgaria (16), Canada (13-16), Chile, Hungary (71), Moldova°, Romania (16), Italy (13-16), <b>United Kingdom</b> , Germany ( <b>16</b> )
115	Štajerska Belina	Croatia°, Slovenia°
116	<b>Subirat</b>	Spain
117	<b>Terrantez do Pico</b>	Portugal°
118	<b>Tintilla de Rota</b>	Spain°
119	<b>Tinto de Pegões</b>	Portugal°
120	<b>Torrontés riojano</b>	<b>Argentina°</b>
121	<b>Trebbiano</b>	South Africa°, Argentina°, <b>Australia°</b> , <b>Canada°</b> , Cyprus°, <b>Croatia°</b> , <b>Uruguay°</b> , <b>United States</b> , Israel, <b>Italy</b> , <b>Malta</b>
122	<b>Trebbiano Giallo</b>	<b>Italy°</b>
123	<b>Trigueira</b>	Portugal
124	<b>Verdea</b>	<b>Italy°</b>
125	<b>Verdeca</b>	<b>Italy</b>
126	<b>Verdelho</b>	<b>South Africa°</b> , <b>Argentina</b> , <b>Australia</b> , <b>New Zealand</b> , <b>United States</b> , <b>Portugal</b>
127	<b>Verdelho Roxo</b>	<b>Portugal°</b>
128	<b>Verdelho Tinto</b>	<b>Portugal°</b>
129	<b>Verdello</b>	<b>Italy°</b> , <b>Spain°</b>
130	<b>Verdese</b>	<b>Italy°</b>
131	<b>Verdejo</b>	<b>Spain°</b>
132	Weißburgunder	South Africa (134), Canada, Chile (133), Hungary (51), Germany ( <b>133</b> , 134), Austria ( <b>133</b> ), United Kingdom°, Italy
133	<b>Weißer Burgunder</b>	<b>Germany</b> (132, 134), <b>Austria</b> (132), Chile (132), <b>Switzerland°</b> , Slovenia, Italy
134	<b>Weissburgunder</b>	South Africa (132), Germany (132, <b>133</b> ), United Kingdom, Italy
135	Weisser Burgunder	Serbia ( <b>22</b> ), Montenegro ( <b>22</b> )
136	<b>Zalagyöngye</b>	<b>Hungary°</b>

(\*) For the States concerned, the derogations provided for in this Annex are authorised only in the case of wines bearing a geographical indication produced in the administrative units in which the production of the varieties concerned is authorised at the time this Regulation enters into force and in accordance with the conditions laid down by the states concerned for the production and presentation of those wines.

LEGEND:

- terms in brackets: reference to the synonym for the variety
- °: no synonym
- terms in bold: column 2: name of vine variety  
column 3: country where the name corresponds to a variety and reference to the variety
- terms not in bold: column 2: name of the synonym of a vine variety  
column 3: name of country using the synonym of a vine variety.

## ANNEX II

Annex III to Regulation (EC) No 753/2002 is amended as follows:

1. The following rows are inserted before the rows for the Czech Republic:

<b>BULGARIA</b>					
<b>Traditional specific terms referred to in Article 29</b>					
Гарантирано наименование за произход (ГНП) (guaranteed appellation of origin)	All	Quality wine psr, quality semi-sparkling wine psr, quality sparkling wine psr and quality liqueur wine psr	Bulgarian	2007	
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП) (guaranteed and controlled appellation of origin)	All	Quality wine psr, quality semi-sparkling wine psr, quality sparkling wine psr and quality liqueur wine psr	Bulgarian	2007	
Благородно сладко вино (БСВ) (noble sweet wine)	All	Quality liqueur wine psr	Bulgarian	2007	
<b>Terms referred to in Article 28</b>					
регионално вино (Regional wine)	All	Table wine with GI	Bulgarian	2007	
<b>Additional traditional terms referred to in Article 23</b>					
Ново (young)	All	Quality wine psr Table wine with GI	Bulgarian	2007	
Премиум (premium)	All	Table wine with GI	Bulgarian	2007	
Резерва (reserve)	All	Quality wine psr Table wine with GI	Bulgarian	2007	
Премиум резерва (premium reserve)	All	Table wine with GI	Bulgarian	2007	
Специална резерва (special reserve)	All	Quality wine psr	Bulgarian	2007	
Специална селекция (special selection)	All	Quality wine psr	Bulgarian	2007	
Колекционно (collection)	All	Quality wine psr	Bulgarian	2007	
Премиум оук, или първо зареждане в бъчва (premium oak)	All	Quality wine psr	Bulgarian	2007	
Беритба на презряло грозде (vintage of overripe grapes)	All	Quality wine psr	Bulgarian	2007	
Розенталер (Rosenthaler)	All	Quality wine psr	Bulgarian	2007'	



2. The rows for Cyprus are replaced by the following rows:

<b>'CYPRUS</b>					
<b>Traditional specific terms referred to in Article 29</b>					
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ)	All	Quality wine psr	Greek		
<b>Terms referred to in Article 28</b>					
Τοπικός Οίνος (Regional Wine)	All	Table wine with GI	Greek		
<b>Additional traditional terms referred to in Article 23</b>					
Μοναστήρι (Monastiri)	All	Quality wine psr and table wine with GI	Greek		
Κτήμα (Ktima)	All	Quality wine psr and table wine with GI	Greek		
Αμπελώνας (-ες) (Ampelonas (-es))	All	Quality wine psr and table wine with GI	Greek	2006	
Μονή (Moni)	All	Quality wine psr and table wine with GI	Greek	2006'	

3. The following rows are inserted after the rows for Portugal:

<b>'ROMANIA</b>					
<b>Traditional specific terms referred to in Article 29</b>					
Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.)	All	Quality wine psr	Romanian	2007	
Cules la maturitate deplină (C.M.D.)	All	Quality wine psr	Romanian	2007	
Cules târziu (C.T.)	All	Quality wine psr	Romanian	2007	
Cules la înnobilarea boabelor (C.I.B.)	All	Quality wine psr	Romanian	2007	
<b>Terms referred to in Article 28</b>					
Vin cu indicație geografică	All	Table wine with GI	Romanian	2007	
<b>Additional traditional terms referred to in Article 23</b>					
Rezervă	All	Quality wine psr	Romanian	2007	
Vin de vinotecă	All	Quality wine psr	Romanian	2007'	